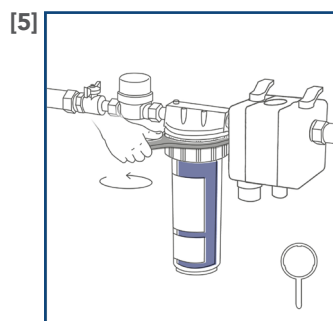
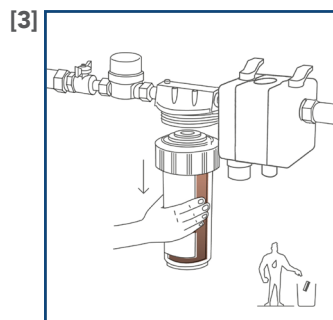
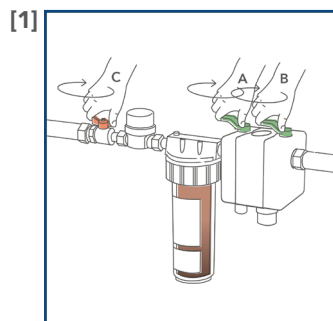


DE

Einbau

- Bitte auf Fließrichtung achten
- Die Einheit ist vormontiert. Verschraubungen bitte nachziehen.
- Montieren Sie die Einheit an die Anschlussleitung.
- Die Entlüfterschrauben sind nach einer eventuellen Öffnung in jedem Fall wieder zu verschließen.

Einbau mit Wandhalterung

- Markieren Sie die Bohrlöcher und montieren Sie die Wandhalterung.
- Verschrauben Sie die Nachspeiseeinheit mit den mitgelieferten vier Schrauben an der Wandhalterung.
- Schließen Sie die Nachspeiseeinheit dann vollständig an.
- Schließen Sie ggfls. die Entlüfterschrauben.

Kartuschenwechsel

- [1] Schließen Sie den Zulauf (A, B & C).
- [2] Drehen Sie die Nachspeisung mit dem Schlüssel (im Lieferumfang enthalten) an der Überwurfmutter im Uhrzeigersinn auf.
- [3] Entnehmen Sie die verbrauchte Kartusche und entsorgen diese.
- [4] Setzen Sie die neue Kartusche ein.
- [5] Schließen Sie die Nachspeisung mit dem Schlüssel (im Lieferumfang enthalten) gegen den Uhrzeigersinn.
- [6] Entlüftungsschraube mit dem Schraubendreher leicht öffnen (A). Eingangsventile öffnen (C). Sobald Wasser aus der Entlüftungsschraube austritt, schließen Sie diese wieder. Danach kann das Ventil (B) wieder geöffnet werden.
- [7] **Wichtig:** Bei einer neuen Kartusche ist die Harzfarbe blau (a), das verbrauchte Harz bekommt langsam eine braune Farbe (b). Die Kartusche ist nach Umfärbung des Harzes, sobald die braune Farbe die Markierung (c) erreicht hat, aber spätestens nach 2 Jahren zu wechseln.

Füllen der Heizung

- [8] • Öffnen Sie die Absperrungen A, B & C.
- Nach Beendigung des Befüllvorgangs alle Absperrungen wieder schließen.
- [9] Die ausführliche Anleitung finden sie hier.

EN

Installation

- Please pay attention to flow direction.
- The unit is pre-assembled. Please check the screw connections.
- Fit the unit to the connecting cable.
- The vent plugs must always be closed again after any opening.

Installation with wall bracket

- Mark the drill holes and mount the wall bracket.
- Screw the make-up unit to the wall bracket using the four screws supplied.
- Then connect the make-up unit completely.
- Close the vent screws if necessary.

Changing the cartridge

- [1] Close the inlet (A, B & C).
- [2] Use the spanner (included in the scope of delivery) to unscrew the refill clockwise on the union nut.
- [3] Remove the used cartridge and dispose of it.
- [4] Insert the new cartridge.
- [5] Close the refill with the spanner (included in the scope of delivery) anti-clockwise.
- [6] Slightly open the bleed screw with the screwdriver (A). Open the inlet valves (C). As soon as water emerges from the bleed screw, close it again. The valve (B) can then be opened again.
- [7] **Important:** In a new cartridge, the resin color is blue (a), while the used resin gradually turns brown (b). The cartridge should be replaced after the resin has changed color, as soon as the brown color reaches the mark (c), but no later than after 2 years.

Filling the heater

- [8] • Open shut-off valves A, B & C.
- lose all shut-off valves again after the filling process is complete.
- [9] Detailed instructions can be found here.

unser
wasser.
sicher.

UWS Technologie GmbH
Sudetenstraße 6
D - 91610 Insingen
+49 (0) 9869 919100
info@uws-technologie.de
uws-technologie.de

UWS
unser wasser. sicher.

HEATY COMPLETE
HOME

Quick Start Guide



Instalación

- Por favor, preste atención a la dirección del flujo
- La unidad está premontada. Vuelva a apretar las uniones atornilladas.
- Acople la unidad al cable de conexión.
- Los tapones de ventilación deben volver a cerrarse siempre después de cualquier apertura.

Instalación con soporte mural

- Marque los orificios y coloque el soporte mural.
- Atornille la unidad de maquillaje al soporte mural con los cuatro tornillos suministrados.
- A continuación, conecte completamente la unidad de reposición.
- Cierre los tornillos de ventilación si es necesario.

Cambio del cartucho

- Cierre la entrada (A, B y C).
- Utilice la llave (incluida en el volumen de suministro) para desenroscar el recambio en el sentido de las agujas del reloj en la tuerca de unión.
- Retire el cartucho usado y deséchelo.
- Inserte el cartucho nuevo.
- Cierre el recambio con la llave (incluida en el volumen de suministro) en sentido antihorario.
- Abra ligeramente el tornillo de purga con el destornillador (A). Abra las válvulas de entrada (C). En cuanto salga agua por el tornillo de purga, vuelva a cerrarlo. A continuación, puede abrirse de nuevo la válvula (B).
- Importante:** En un cartucho nuevo el color de la resina es azul **(a)**, la resina usada se torna lentamente marrón **(b)**. El cartucho debe sustituirse después de que la resina se haya recolorado, tan pronto como el color marrón haya alcanzado la marca **(c)**, pero a más tardar después de 2 años.

Llenado del calentador

- Barreras abiertas A, B y C.
- Una vez finalizado el proceso de llenado, cierre nuevamente todas las válvulas de cierre.
- Puede encontrar las instrucciones detalladas aquí.

Montage

- Veillez respecter le sens d’écoulement
- L’unité est prémontée. Resserrer les raccords à vis.
- Montez l’unité sur le câble de raccordement.
- Les vis de purge doivent être refermées dans tous les cas après une éventuelle ouverture.

Montage avec support mural

- Marquez les trous de perçage et montez le support mural.
- Vissez l’unité de réalimentation sur le support mural à l’aide des quatre vis fournies.
- Raccordez ensuite complètement l’unité de réalimentation.
- Fermez les vis de purge si nécessaire.

Remplacement de la cartouche

- Fermez l’arrivée (A, B & C).
- Dévissez la réalimentation à l’aide de la clé (comprise dans la livraison) sur l’écrou-raccord dans le sens des aiguilles d’une montre.
- Retirez la cartouche usagée et jetez-la.
- Insérez la nouvelle cartouche.
- Fermez la réalimentation à l’aide de la clé (comprise dans la livraison) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
- Ouvrir légèrement la vis de purge avec le tournevis (A). Ouvrir les vannes d’entrée (C). Dès que de l’eau s’échappe de la vis de purge, la refermer. Ensuite, la vanne (B) peut être ouverte à nouveau.
- Important :** Dans une nouvelle cartouche, la couleur de la résine est bleue **(a)**, la résine usagée prend peu à peu une couleur brune **(b)**. La cartouche doit être remplacée après le changement de couleur de la résine, dès que la couleur brune a atteint le repère **(c)**, mais au plus tard après 2 ans.

Remplissage du chauffage

- Ouvrir les obturateurs A, B & C.
- Refermer tous les obturateurs à la fin du processus de remplissage.
- Vous trouverez les instructions détaillées ici.

Installatie

- Let op de stroomrichting
- De eenheid is voorgeassembleerd. Draai de schroefverbindingen vast.
- Sluit het apparaat aan op de aansluitkabel.
- De ontluchtingssluggen moeten na elke opening altijd weer worden gesloten.

Installatie met muurbeugel

- Teken de boorgaten af en plaats de muurbeugel.
- Schroef de make-upunit op de muurbeugel met de vier meege leverde schroeven.
- Sluit vervolgens de make-upunit volledig aan.
- Sluit indien nodig de ontluchtingsschroeven.

Het patroon vervangen

- Sluit de inlaat (A, B & C).
- Gebruik de moersleutel (meegeleverd) om de navulling rechtsom op de wartelmoer los te draaien.
- Verwijder het gebruikte patroon en gooi het weg.
- Plaats het nieuwe patroon.
- Sluit de navulling met de steeksleutel (meegeleverd) tegen de wijzers van de klok in.
- Draai de ontluchtingsschroef met de schroevendraaier (A) iets open. Open de inlaatkleppen (C). Zodra er water uit de ontluchtingsschroef komt, sluit je deze weer. Het ventiel (B) kan dan weer geopend worden.
- Belangrijk:** De harskleur van een nieuwe cartridge is blauw **(a)**, de gebruikte hars wordt langzaam bruin **(b)**. De cartridge moet worden vervangen nadat de hars van kleur is veranderd, zodra de bruine kleur de markering **(c)** heeft bereikt, maar uiterlijk na 2 jaar.

De verwarming vullen

- Open de afsluitkranen A, B & C.
- luit alle afsluitkranen weer zodra het vulproces is voltooid.
- Hier vindt u de gedetailleerde instructies.

Instalacja

- Należy zwrócić uwagę na kierunek przepływu.
- Urządzenie jest wstępnie zmontowane. Należy dokręcić połączenia śrubowe.
- Podłącz urządzenie do kabla połączeniowego.
- Korki odpowietrzające muszą być zawsze zamknięte po każdym otwarciu.

Instalacja ze wspornikiem ściennym

- Zaznacz wywiercone otwory i zamontuj wspornik ścienny.
- Przykręć jednostkę uzupełniającą do wspornika ściennego za pomocą czterech dostarczonych śrub.
- Następnie całkowicie podłącz jednostkę uzupełniającą.
- W razie potrzeby dokręć śruby odpowietrzające.

Wymiana wkładu

- Zamknąć wlot (A, B i C).
- Za pomocą klucza (wchodzącego w zakres dostawy) odkręcić wkład w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na nakrętce złączkowej.
- Wyjąć zużyty wkład i zutylizować go.
- Włóż nowy wkład.
- Zamknąć wkład za pomocą klucza (wchodzącego w zakres dostawy) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Lekko odkręć śrubę odpowietrzającą za pomocą śrubokręta (A). Otwórz zawory wlotowe (C). Gdy tylko woda zacznie wypływać ze śruby odpowietrzającej, zamknij ją ponownie. Następnie można ponownie otworzyć zawór (B).
- Ważne:** Kolor żywicy nowego wkładu jest niebieski **(a)**, zużyta żywica powoli zmienia kolor na brązowy **(b)**. Wkład należy wymienić po zmianie koloru żywicy, gdy tylko brązowy kolor osiągnie oznaczenie **(c)**, ale najpóźniej po 2 latach.

Napełnianie podgrzewacza

- Otworzyć zawory odcinające A, B & C.
- Po zakończeniu napełniania ponownie zamknąć wszystkie zawory odcinające.
- Szczegółowe instrukcje można znaleźć tutaj.